

Livres d'autres auteurs trouvés en sa possession

Praecationum aliquot et piarum meditationum Enchiridion, cui annectuntur libellus Lutheri de libertate christiana et Tesseradecas licet ejusdem Lutheri nomen subticeatur.

8° - Argentorati [Strasbourg], apud Iohan. Hervagium - = Herwagen- M. D. XXV.

Panzer VI 109.725 - Moore, p. 449, n° 18 - *Gutenberg*. Jb 1960

S. 199 - Paris (N. Weiss) - Benzing n° 18 - Benzing, *Stras.* # 1225.

= première édition latine (et la seule avant 1529 : *Enchiridion piarum praecationum...* Wittenberg, 1529) du *Betbüchlein* (1° éd., 1522)

suivie du *Tenaradecas* et du *De Libertate Christiana*.

C'est certainement l'édition en possession de Berquin

Le *Tesseradecas* sera publié plus tard [S. Dubois, 1530-34] sous le titre *Consolation chrestienne contre les afflictions de ce monde et scrupules de conscience*.

Connut grand succès en France sous trad. *Le Livre de vraye et parfaicte oraison...*, Paris, Simon Du Bois pour Christian Wechel, 1529. (autres éd. 1530, 1534, 1540, 1543, 1545...)

Voir Moore, p. 449, # 18. ; et p. 99.

Le *Praecationum aliquot* (vers lat. du *Betbüchlein*) est peut-être celui de tous ceux publiés à Strasbourg par Herwagen (1525) dont il reste le plus de traces de diffusion en France.

Tesseradecas Consolatoria pro laborantibus et oneratis,

1^{ère} éd. = Wittenberg, Iohann Rhau Grunenberg, 1520

autres : Basel, Adam Petri, 1521 (Benzing, # 591 sqq.)

De libertate christiana dissertatio, Bâle, Adam Petri, 1521.

Martini Lutheri in Psalmos operationes / Operationes F. Martini L. in Psalmos

1° éd. Wittenberg, Johann Rhau. Grunenberg 1519-21

2° éd. Bâle, Adam Petri, mars 1521, [Operationes in Psalmos]

Magna opera ejusdem Lutheri : peut-être les *Opera seu lucubrationes collecta* de 1518 (oct.) ; autres éd. fév. 1519, août 1519, mars 1520 ? Bâle, Froben.

Premières éditions collectifs des œuvres de Luther par Froben

Des propositions de Luther, Melanchthon et Carlstadt reliées au « livre intitulé *Assertio* septem Sacramentum adversus Martinum Lutherum* » à laquelle Luther répliqua par le *Contra Henricum*

regem Angliae (sept. 1522)- de Henri VIII d'Angleterre, 12 juillet 1521 (cf. Ranschausse, J. Fisher, pp. 120-131)

* à laquelle Luther répliqua par le *Contra Henricum regem Angliae* (sept. 1522)

Lutheri, Melancthonis et Carlstadii propositiones Vuittembergae viva voce tractate, Basel [Adam Petri] 1522 – 8° (Benzing, # 59) ; Pegg, # 3024). (sans doute déjà condamné en 1523)

Commentarii in minoritarum regulam de François Lambert d'Avignon, s. l., 1523 (avec préface de Luther) < *Christianissimi Doc. Martini Lutheri, Annemundi Cocti Equitis Galli, pro sequentibus commentariis Epistolae. Evangelici in Minoritarum Regulam Commentarii...* [Strasbourg : Johann Knoblock, 1523] Benzing # 1596 ; autres éditions en 1525 : Strasbourg, [Jean Herwagen], 1525] Benzing, Str. # 947.

Le livre de Marsile de Padoue dont le titre est *Defensor pacis* achevé le 24 juin 1324 par le maître parisien Marsile de Padoue et un collaborateur, cet écrit est un des plus audacieux traités de politique ecclésiastique du MA. Il marque un pas décisif dans le sens d'une sécularisation de la pensée politique. En 1522, à Bâle, édition « princeps » imprimée de cette œuvre. Tout ce qu'il y a d'antipapiste et d'anti-sacerdotal dans cette œuvre trouvera un écho dans les idées de la Réforme. Cf. E. Staehelin, « L'édition de 1522 du *Defensor Pacis* de Marsile de Padoue », in *Rev. d'hist. et de phil. religieuses*, 1954, n° 3, pp. 209-222 ; G. de Lagarde, *La naissance de l'esprit laïque au déclin du MA*, Louvain-Paris, 1970, pp. 358-377.

Un témoignage de l'esprit d'insubordination et d'irrévérence de la fin du 13^e siècle. Positions antiromaines parfois proches de celles de Luther.

Mais prudence...

Passio Lutheri = [Joannes Marcellus], *Passio D. Marthini Lutheri. - secundum Marcellum - Dialogus Karsthaus et Kegelhaus*. [J. Prüss = Strasbourg, 1521] 8°

Pegg, # 3870 (autre éd. en lat. en 1522, # 3868).

Moore, # 192

MARCELLUS [pseud.] = *Passio Doctoris Marthini Lutheri secundum Marcellum. Dialogus Kartshaus : et Kegelhaus* [Jean Schott, 1521 - Strasbourg] - 8° - 14 pp. Augsburg SB - "codex" ! Benzing (*Stras.*) # 1319-1320.

La plupart des œuvres de Luther =

- ont pu être consultées en latin
- dans des éditions de Bâle, très souvent d'Adam Petri, ou de Strasbourg.

liste des textes contenus dans le *Precationum aliquot* :

« *Elenchus* » →

- *Decem praecepta decalogi* Traduction latine des 4 expositions
- *Symbolum Apostolorum* fondamentales du *Betbüchlein* (Weiss, *BSHPS*,
- *Oratio dominica* - « Que ta volonté soit 37, 1888, p. 502)

faite » cf. FDT

- *Salutatio angelica*
- *Meditatio passionis Christi*
- *Tessaradecas consolatoria pro afflictis* → publié en trad. fr. vers 1530
- *Tractatus de libertate Christiana* → publié en trad. fr. vers 1525
- *Psalmi*. 11. 66. 50. 103. 78. 19. 10
- *Caput*. 5 & 6 ex. *Mattheo*

Precationum aliquot et piarum meditationum Enchiridion, cui annectuntur libellus Lutheri de libertate christiana...

Argentorati, apud Iohan. Heruagium, Anno M. D. XXV. 8°

N. Weiss (Paris) - Panzer VI : 109. 725, Benzing (Luther) 18, Benzing (Strasb.) 1225.

= un *Enchiridion*, qui réunit les versions latines de la plupart des traductions françaises données jusqu'ici, sauf la *Praefatio methodica*.

Suggestion de la filiation des centres évangéliques de l'époque : Strasbourg, Bâle, Paris.

< Higman, « Les trad. franç. de Luther... », *Palaestra...* pp. 27-28.

Henri VIII, roi d'Angleterre : *Assertio septem sacramentorum adversus Martinum Lutherum*

[...] Strasbourg, Jean Grieninger, 1522 [à la suite] *Hoc libello continentur articuli. D. Mar. Luther ex eiusdem captivitate babilonica excerpti* [...]

Panzer VI : 98. 612 ; Benzing, *Stras.*, # 758.

H. VIII y prenait la défense de la religion tradit. ; texte rédigé avec l'aide de ses conseillers Thomas More et John Fisher, pour répondre au *De captivitate Babylonica Ecclesiae*. Luther lui réplique par sa *Réponse en allemand au roi Henri*.

Henry VIII

Assertio septem sacramentorum adversus Martinum Lutherum...

Paris, Claude Chevallon, S. d. [ca. 1523, d'après la date du pamphlet de John Fisher] 4°

Le pamphlet date du 12 juil. 1521 ; la trad. allemande par Murner est parue le 7 sept. 1522 ; la réponse de Luther est de l'été 1522.

Moreau, III, # 514

J. Ronschause, *J. Fisher*, pp. 120-131, Nieuwkoop, 1972.

John Fisher, évêque de Rochester

Assertionis Lutheranae Confutatio...

Paris, Claude Chevallon, 22 août 1523, 4°

Moreau III, # 529

Cette réimpression parisienne des écrits de l'évêque Jean Fisher et du roi Henri VIII forme un volume in-4°, divisé en 2 parties.

(BN, D. 7654)

permission de vendre ce livre donnée à Claude Chevallon, libraire de l'Université, par la Fac. le 31 mars 1523 (Delisle, # XL [f° 106 v°]). Il l'avait imprimé, déclara-t-il, à la demande de plusieurs MN.

Ce dernier ouvrage (dont la « princeps » est d'Anvers, 1523) fut réimprimé plusieurs fois dans les années suivantes.

Passio Doctoris Martini secundum Marcellum = un plaidoyer enthousiaste pour le réformateur, fait à l'occasion de la Diète de Worms.

Récit de la Passion adapté aux circ. Présentes.

Ds gravure du titres : « *Lutherus passus est sub papistis. Resurrexit in Pectoribus Christianis.* »

Locis insigniores et concordantes ex utroque Testamento

Locis insigniores et concordantes ex utroque Testamento, concinna admodum brevitate recens congesti... [J. Herwagen :] Argentorati, ca. 1525-8°. Anonyme.

Benzing (*Strasbourg*) # 1054 - Pegg, 338 ;

Ibid. + Argentorati. Anno, M.D.XXVI. - [Jean Knobloch père] - 8°

Berne BM, Luxemburg BN

Benzing (*Strasbourg*) # 1055

Tessaradecas, 1519

Grand succès : en 1520, 4 éditions latines et 6 éditions allemandes.

Une allure encore médiévale.

Les 14 images qu'il faut se représenter quand on cherche la consolation. C'est la ferveur des exhortations qui fait la force du traité, d'où toute polémique est absente. Erasme en recommandait la lecture.

Opus insigne cui titulum fecit autor Defensorem Pacis, quod questionem illam jam olim controversam, De potestate Papae et Imperatoris excusissime tractet.

[Basel], s. i., 1522

Higman, *Index*, # 217.]]